MONOLOG · RENAISSANCE & SHAKESPEARE

Rosalinde (als Ganymed): „Verkauft Euch bald, Ihr seid nicht jedes Kauf.“

aus Wie es euch gefällt (1599) von William Shakespeare · III. Aufzug, 5. Szene

Dauer: ca. 2 Min · Figur: weiblich · Spielalter: ca. 16–30 · Sprache: Blankvers (Übersetzung Schlegel)

Situation. William Shakespeare, „Wie es euch gefällt“, Komödie (um 1599), in der Übersetzung von August Wilhelm Schlegel. Rosalinde ist vom Hof verbannt worden und lebt mit ihrer Cousine Celia im Ardenner Wald. Sie hat sich als junger Mann verkleidet und nennt sich Ganymed. Mit Celia hat sie beobachtet, wie die Schäferin Phöbe ihren Verehrer Silvius kalt abweist und verspottet. Rosalinde tritt vor und mischt sich ein.

(Im Ardenner Wald. Rosalinde, als junger Mann Ganymed verkleidet, hat mit ihrer Cousine Celia beobachtet, wie die Schäferin Phöbe ihren Verehrer Silvius abweist und verspottet.)

(Tritt vor.)

Warum? ich bitt’ Euch? – Wer war Eure Mutter,
Dass Ihr den Unglücksel’gen kränkt und höhnt,
Und was nicht alles? Hättet Ihr mehr Schönheit
(Wie ich doch wahrlich mehr an Euch nicht sehe,
Als ohne Licht im Finstern geht zu Bett),
Müsst Ihr deswegen stolz und fühllos sein?
Was heißt das? Warum blickt Ihr so mich an?
Ich seh’ nicht mehr an Euch, als die Natur
Auf Kauf zu machen pflegt. So wahr ich lebe!
Sie will auch meine Augen wohl betören?
Nein, wirklich, stolze Dame! hofft das nicht!
Nicht Euer Rabenhaar, kohlschwarze Brauen,
Glaskugelaugen, noch die Milchrahmwange,
Kann mich zu Euer Gnaden Sklaven machen. –
O blöder Schäfer, warum folgt Ihr ihr
Wie feuchter Süd, von Wind und Regen schwellend?
Ihr seid ja tausendfach ein hübschrer Mann
Als sie ein Weib. Dergleichen Toren füllen
Die Welt mit eigensinn’gen Kindern an.
Der Spiegel nicht, Ihr seid es, der ihr schmeichelt:
Sie sieht in Euch sich hübscher abgespiegelt,
Als ihre Züge sie erscheinen lassen.
Doch, Fräulein, kennt Euch selbst, fallt auf die Knie,
Dankt Gott mit Fasten für ’nen guten Mann;
Denn als ein Freund muss ich ins Ohr Euch sagen:
Verkauft Euch bald, Ihr seid nicht jedes Kauf.
Liebt diesen Mann! Fleht ihm als Eurem Retter!
Am hässlichsten ist Hässlichkeit am Spötter. –

Gemeinfreier Originaltext. Frei nutzbar für Vorsprechen, Unterricht, Self-Tapes und Aufführungen.
Online mit Lernmodus und Rollenwahl:

So nimm sie zu dir, Schäfer! Lebt denn wohl!

Gemeinfreier Originaltext. Frei nutzbar für Vorsprechen, Unterricht, Self-Tapes und Aufführungen.
Online mit Lernmodus und Rollenwahl:
scenetalent.com/werkstatt/monologe/rosalinde-wie-es-euch-gefaellt-verkauft-euch-bald/